

光化門의 復元에 對하여

Restoration of Kwangwhamun

姜 奉 辰

Bong-Jin Kang

Kwangwhamun is the main gate of Kyengbok palace and is famous for its structural beauty. Its history as a famous historical remain is as follows.

In Feb. 1395, the 4th year of King Taejo of the Lee Dynasty Kwangwhamun was under construction for the first time and was finished in Sep. of the same year. After that when the Japanese General Hydeyoshi invaded into Korea in 1592, Kyengbok palace including Kwangwhamun was totally destroyed by fire.

For about 270 years it was left destroyed. In May 1867 during the 26th King Kojong of the Lee Dynasty reconstruction was started by Tawengun and was completed in Nobemver of the same year.

After the annexation of Korea by Japan in 1910, Japanese imperialist built their Government-Genera Building to Korea in the neighbourhood of the place where Kwangwhamun used to be and in 1927 was moved to the north where it stands at present.

1. 序 言

筆者는 去年에 서울特別市教育委員會 主管으로 6.25 때 불타버린 光化門을 다시 그 자리(建春門 北쪽, 首都陸軍病院 앞)에 再建하기 爲한 計劃에 따라 原形대로 木造로 復元設計를 施行한바 있었으나 其後 大統領閣 下의 指示에 依하여 이 計劃은 廢棄되고 光化門을 原來 있던 中央廳 앞 正門 자리에 原形인 木造 代身 鐵筋 콘크리트造로 再建키로 됨에 따라 今年初에 다시 位置變更과 構造變更에 依한 再設計를 施行하고 지난 3月 15日에 工事を 着工한 以來 年內에 竣工을 目標로 目下 晝夜作業을 繼續하고 있는 中이다.

光化門은 우리 民族과 더불어 崎嶇한 運命을 거듭하여 왔다.

日政下 日人들이 景福宮 안에 所謂 朝鮮總督府란 侵略의 牙城을 짓고 그 앞에 우뚝 솟아 있던 光化門마저 헐어버리려고 했다가 當時의 民族感情과 良心 있는 日

人(例컨데 柳宗悅氏 같은 이)들의 反對輿論에 못이겨 不得已 景福宮의 東쪽으로 移建했던 것이다. 그나마 6.25 動亂 때 爆擊을 맞아 闕門은 彈痕투성이가 되고 門樓는 燒失當해 버렸던 것이다.

民族의 自立과 中興을 다짐하는 오늘날 日人들이 옮겨 놓은 光化門은 마땅히 제자리에 돌아와야 하며 더욱이 光化門은 李朝末期의 代表的인 建築藝術源으로서 原位置에 復元하여 民族文化遺産을 길이 保存 繼承케 함과 同時에 日帝의 殘滓인 所謂 朝鮮總督府를 가리워 버림으로써 民族精神을 昂揚 振作시키는 데도 도움이 될 것이라고 생각하는 바이다.

本稿에서는 光化門 復元에 對한 史實과 考證 및 光化門의 內容에 對해서 記述하고 工事內容에 對하여는 덜지 않아 竣工될 것이므로 竣工後 畫報와 함께 다음 號에 紹介코자 한다.

2. 光化門의 沿革

光化門의 創建은 李太祖 四年(西紀 1395年)乙亥 二月에 起工하여 同年 九月에 竣工한 것이다.

其後 宣祖 二十五年(西紀 1592年)壬辰倭亂 때에 景福宮 全體가 灰燼으로 歸할 때 함께 燒失되어 爾後 二百七十餘年間 荒廢된 채로 放置되었다가 大院君에 依하여 高宗 四年(1867) 乙丑 五月 十七日에 光化門 再建을 始役하고 同年 九月 十八日에는 門樓立柱, 同年 十月 十一日 戌時에 上揚하여 完工을 보게 된 것이다.

韓日合邦(1910)後 日帝는 勤政殿 南側에 있던 永濟橋, 弘禮門, 用成門, 協生門, 德陽門, 維和門과 紫宸殿, 清涼殿 等の 殿閣과 門樓를 헐어버리고 그 位置에 所謂 朝鮮總督府(現 中央廳)를 建立하고 1927年 4月에는 光化門마저 建春門 北쪽으로 移築해 버렸던 것이다.

光復後 1950年에 6.25動亂으로 因하여 門樓가 爆破 燒失되고 闕門만 앙상하게 남아 있던 것을 지난 4月에 中央廳 앞으로 復元하게 됨에 따라 解體되었다.

1963年에 政府에서는 光化門을 包含한 景福宮 一帶를 史蹟 117號로 指定하여 永久히 保存키로 된 것이다.

3. 光化門의 原形 概要

光化門은 景福宮의 正門으로서 一般 높은 廣壇 위에 세웠고 廣壇 前面에는 階段이 付設되고 左右에는 石欄이 付設되었었다. 壇의 前面幅은 10步(1步는 周尺으로 6尺임)이었고 左右의 石欄 끝에는 높은 臺座 위에 雙海駝를 앉히었었다.

石築宮門에는 3개의 크고 작은 虹蜺關門을 내고 가장 큰 中央門으로는 君王이 出入하도록 하고 左門으로는 武臣이 右門으로는 文臣이 出入하도록 하였었다.

左右門扇 옆에는 怪獸의 石彫刻物이 있었다. 三虹蜺門上 左右에는 2個씩의 石漏槽를 各各 配置하였는데 其 貌樣을 獅子頭로 하고 물이 獅子 口로 흘러내리게 하였다. 石築上端에는 四面에 전돌로 女牆을 둘러 쌓고 左右에는 咆哮하는 獅子像 石彫刻을 各各 앉히었다.

各 門에는 鐵甲門을 달고 武將圖를 그렸다.

三虹蜺門의 天井은 板天障으로 하고 天障面에 丹青을 하였는바 中央門 天井에는 雙鳳이 寶珠를 다루면서 雲間에 노니는 貌樣을 그렸고 東門 天井에는 天馬가 네 굽을 모아 달리는 모습을, 西門 天井에는 靈龜가 바다에 浮游하는 形像을 그렸다.

三虹蜺門 上部에 세운 門樓는 正面 三間 側面 二間의 重層 우진각 기와지붕 多包집이었다.

下層 柱間은 모두 開放하고 上層은 四面에 板門을 달았었다.

貢包는 外二出目 五包作, 內三出目 七包作으로 되고 內部는 山翬가 雲宮을 이루어 天井까지 올라가고 外部는 山翬가 쇠서로 뻗었다. 또 內目道里 아래에는 長華盤을 놓고 貢包 사이에는 包壁을 쳤다.

下層 大樑은 高柱에 통으로 맞추고 大樑과 上層 마루와의 사이에는 空間을 두었다.

上下層 치마는 겹쳐마루 되고 네귀는 추녀와 사례를 길게 뽑았다.

지붕의 各 마루는 樑城을 하고 용마루 兩端에는 鷲頭를, 鷲頭에는 防鳥鐵을 꽃았고 各 귀마루에는 龍頭와 雜像을 앉히고 네귀의 蛇羅 끝에는 吐首를 끼웠었다.

光化門을 日人들이 建春門 北쪽으로 옮길 때 門樓의 中道里에서 比 단에 쓴 上樑文이 發見되었는데 이에 依하면 「提調崇政大夫行工曹判義禁府事業五衛都總管訓練大將任泰瑛」을 首席 監董者로 하고 「弟折衛將軍前五衛將任泰珩」과 「別看役通政大夫郡守妻潤」 「折衛將軍前營將」 등의 監督下에 「木手都邊首金守淵」 등에 依하여 建立되었다고 記錄되어 있다.

4. 復元의 典據

光化門의 復元設計에 있어 筆者는 다음과 같은 考證에 依하여 設計를 完成하였다.

(1) 宮門復元

三虹蜺門石 등에 對한 細密한 現場實測을 施行하고의 實測結果에서 얻은 實測數에 依據, 原使用尺인 營造尺과의 比例를 算出하여 復元尺數를 決定하고 女牆紋, 彫刻紋, 瓦當紋 등의 拓本採取 및 型本製作 등을 施行하였다. 이 結果 原使用尺인 營造尺과 曲尺과의 比率은 營造尺 1尺=曲尺 0.962尺(算出經過 省略)으로 나타났고 女牆의 八卦는 殘存 5個中 坎☵卦 하나만은 原形이고 나머지 4個는 變形된 것임을 發見하여 復元設計할 때 바로 잡아 놓았다. 特히 宮門復元에 있어서는 後述할 門樓復元에 參考한 文獻上에 나타난 數値는 誤差와 錯誤가 甚하므로 全然 參考로 삼지 않았으나 그 內容을 爲念揭해 둔다(別表 I, II).

(2) 門樓復元

門樓의 復元에 있어서는 「朝鮮と建築」誌(1926年 3月 第5輯 3號)에 所載한 當時 朝鮮總督府 建築課 武內保二氏의 光化門 實測圖 및 同氏의 「實測圖靑寫眞 7枚」(釜山 金澤辰氏 所藏), 「朝鮮古蹟圖譜」(1930年 3月 第10卷)誌에 所載한 景福宮 光化門 寫眞集, 「宮闕志」(卷之一, 景福宮志), 「서울特別市史 古蹟篇」(1963年 12月 27日 發行), 「王宮史」(李哲源 著) 등의 諸文獻을 參考로 한 外에 殘存한 柱礎石群에 對한 實測을 行하고 이 實測數에 依據 原使用尺인 營造尺과 曲尺과의 比率(營造尺 1尺=曲尺 0.97尺으로 算出되었음, 算出經過 省略)을 算出하여 復元柱間值數를 決定하고 平面圖, 立面圖, 斷面圖 等 一般圖를 作成하였다.

(3) 架構, 貢包 등의 짜임새, 昂曲, 檐曲, 棟曲, 瓦曲 등의 曲線 및 雲宮, 花邊, 梁奉 등의 草工刻紋樣 詳細 및 部材의 規格 등은 前記 諸冊을 參考로 한 外에 光化門과 同年代 同手法로 된 建物인 勤政門을 비롯한 宮內殘存諸建物의 手法를 參考로 하여 設計하였다.

(4) 復元值數決定 경위

上記한 諸冊中 細部的인 尺數가 나와 있는 것은 하나도 없을 뿐 아니라 大略的인 尺數라도 나와 있는 것은 오로지 「朝鮮と建築」誌, 「實測圖靑寫眞」, 「서울特別市史 古蹟篇」 뿐이고 나머지는 全然 尺數를 밝힌바 없다. 뿐만 아니라 尺數가 모두 區區相馳하여 대충을 잡을 수가 없었다.

即 武內保二氏의 實測圖에 나타난 數値와 藤島亥治郎氏의 說明值數(朝鮮と建築誌 所載) 및 市史古蹟篇에 記載된 值數가 各各 相違할 뿐 아니라 筆者의 現存遺

構에 對한 實測數와도 各各 달랐으므로 復元에 있어서는 筆者의 判斷과 計算上의 數值에 依하여 設計하였다.

參考로 各 值數表를 다음에 揭記한다(別表 III).

(5) 椽木數 및 기와골數

椽木과 기와골의 數量에 있어서도 武內氏의 實測圖와 古蹟圖譜의 寫眞에 나타난 數量을 對照한 結果 數量에 差異를 發見하였으므로 復元함에 있어서는 古蹟

圖譜의 寫眞에 依하기로 하였는바 參考로 數量表를 다음에 揭記한다(別表 V).

(6) 其他

기둥의 規格에 있어 下端直徑은 殘存柱礎石에 對한 實測에 依하였고 高는 武內氏의 實測圖(靑寫眞)에 依하여 營造尺으로 換算하고 다시 이에 比率를 適用하여 曲尺으로 復元尺數를 決定하였다(別表 IV, V 參照).

〔別表 I〕

宮 門 規 格

摘 社	武內保二氏의 實測圖(靑寫眞) 值數(尺)	藤島亥治郎氏 調査值數(尺)	設計者의 實測值數(尺)	復元設計 採用值數(尺)	備 考
內 部 石 築 高	23.20	20.00	23.64	23.57	기단石上端에서 石築上端까지
外 部 石 築 高	23.20	20.00	23.50	23.57	〃
內 虹 蜺 闊(正間)	18.10	18.20	18.26	18.28	홍예石間值數
〃 (西次)	15.20	15.15	15.20	15.20	〃
〃 (東次)	15.20	15.15	15.19	15.20	〃
外部虹蜺闊(正間)	16.20	—	16.17	16.16	〃
〃 (西次)	13.20	—	13.27	13.28	〃
〃 (東次)	13.20	—	13.26	13.28	〃
內 虹 蜺 間 隔	※ 10.25	10.30	10.30	10.30	〃
外 虹 蜺 間 隔	※ 12.25	—	12.30	12.30	〃
內虹蜺竇高(正間)	※ 18.20	—	18.76	18.76	박석上端에서 宗石下端까지
〃 (西次)	※ 17.10	—	17.31	17.32	〃
〃 (東次)	※ 17.10	—	17.28	17.32	〃
外虹蜺竇高(正間)	※ 17.70	—	17.81	17.80	〃
〃 (西次)	※ 16.10	—	16.40	16.35	〃
〃 (東次)	※ 16.10	—	16.32	16.35	〃

註: ※ 票는 武內保二氏의 實測圖(靑寫眞)에는 尺數記入이 全無하므로 縮尺에 依하여 圖面上으로 測定한 數值이다.

〔別表 II〕

宮 門 各 部

摘 要	武內保二氏 實測圖(靑寫眞)	設計者의 實測 結果	復元設計採用	備 考
虹蜺中心 (水平線에서)	0.10下	水 平	水 平	
협문 우게 받침 천정石	1개	2개	2개	
여 담 폭 (厚)	1.70	1.80	1.80	
여 담 高	3.70	3.90	3.90	
기단石과 石築의 뒤물릴	0.40	0.30	0.30	
협문 아 취 폭	3.75	3.95	3.95	
內部 石築 2열 段石	26개	27개	27개	1 부족
〃 4열 〃	15〃	14〃	14〃	1 증가
〃 6열 〃	13〃	14〃	14〃	1 부족
〃 11열 〃	17〃	18〃	18〃	1 부족
〃 12열 〃	21〃	24〃	24〃	3 부족
〃 13열 〃	20〃	21〃	21〃	1 부족
〃 14열 〃	19〃	21〃	21〃	2 부족
外部石築 中央北側 9열	8〃	9〃	9〃	1 부족
〃 10열	9〃	8〃	8〃	1 증가
〃 11열	9〃	11〃	11〃	2 부족
〃 12열	10〃	11〃	11〃	1 부족

〔別表 III〕

門 樓 規 模

摘 要	武內保二氏 實測圖(青寫眞) 值數(尺)	藤島亥治郎氏 調査值數(尺) 石築包含	서울特別市 古蹟圖譜 掲載值數(尺)	設 計 者 의 實測值數(尺)	復元設計 採用值數(尺)	備 考
通 高	※ 38.25	61.65	—	—	38.55	圓柱石上端에서 中央部 용마루上端까지
下層橫闊 (內)	78.57	79.35	79.30	78.55	78.57	3間通 柱心值數
〃 (外)	78.57	79.35	79.30	78.58	78.57	〃
〃 縱長(西側)	24.20	24.40	24.40	24.20	24.26	2間通 柱心值數
〃 〃 (東側)	24.20	24.40	24.40	24.22	24.26	〃
土層橫闊 (內)	71.21	71.21	—	71.45	71.39	3間通 柱心值數
〃 (外)	71.21	71.21	—	71.58	71.39	〃
〃 縱長(西側)	16.84	16.84	—	17.10	17.08	2間通 柱心值數
〃 〃 (東側)	16.84	16.84	—	17.10	17.08	〃

註: ※票는 縮尺에 依하여 圖面上으로 測定한 值數임.

〔別表 IV〕

門 樓 柱 徑

摘 要	武內保二氏 實測圖(青寫眞) 值數(尺)	藤島亥治郎氏 調査值數(尺)	設 計 者 의 實測值數(尺)	復元設計 採用值數(尺)	備 考
下層平柱의 直徑	※ 1.30	—	1.40	1.40	
間 柱 의 直 闊	※ 0.80	—	0.80	0.80	
平柱와 間柱의 거리	4.43	—	4.42	4.42	中心에서 中心
隅 柱	※ 1.70	—	—	1.70	
中 央 高 柱	※ 1.70	—	—	1.70	

註: ※票는 縮尺에 依하여 圖面上으로 測定한 值數이다.

〔別表 V〕

門 樓 椽 木

	摘 要	武內保二氏 實測圖(青寫眞) 數量(筒)	古蹟圖譜 寫眞數量(筒)	復元設計 採用數量(筒)	備 考
下 層	椽 木 數(正背面)	88	89	89	1 부족
	〃 (兩側面)	34	37	37	3 부족
	기와등數(正背面)	91	95	95	4 부족
上 層	椽 木 數(正背面)	82	83	83	1 부족
	〃 (兩側面)	31	31	31	
	기와등數(正背面)	85	84	84	1 증가
	〃 (兩側面)	38	36	36	1 부족

〔別表 VI〕

門 樓 柱 高

摘 要	武內保二氏 實測圖 (青寫眞) 值數(尺)	營造尺으로 換算한 值數 (營造尺)	復元設計 值數	備 考
下 層 平 柱	6.80	7.01≒7.00	6.79	
上 層 平 柱	9.90	10.20≒10.00	9.70	
隅 高 柱	22.00	22.68≒22.70	22.02	
中 央 高 柱	28.40	29.28≒29.30	28.42	

5. 位置와 方位

光化門의 原位置와 現代 施工中인 中央廳 앞 正門 左
右와는 位置가 좀 다르다.

現在 施工位置는 關門石礎面과 現存 中央廳 돌 울타

리 面을 맞춰서 施工하고 있는바 大院君이 再建한 光化
門의 位置는 現在 施工中이 復元位置에서 14.50m 앞으
로 더 나은 位置에 該當된다. 그러므로 正確히 原位置
를 찾아서 앉히자면 前面 廣場 한복판에 앉게 되므로
都市計劃上 見地에서 不得已 14.50m 後退한 位置에 復

元기로 한 것이다.

또 方位에 있어서도 景來의 光化門의 座向과 復元할 座向이 若干 差異가 있다.

景福宮의 勤政殿을 비롯한 主要 殿閣은 모두가 子坐 午向으로 앉히고 있다.

光化門도 原來는 勤政殿의 中心을 通한 子午線上子 座午向으로 앉혀있음은 勿論이다.

그런데 日인들이 지은 中央廳建築物은 勤政殿과 平行인 正子坐午向으로 앉히지 않고 子午線에서 3.5° 가량 東向해서 亥座巳向에 가까울게 配置하였음을 發見하였다.

그러므로 光化門을 萬一 原來位置대로 앉히자면 光化門과 中央廳 建築物과의 內庭이 비틀어지고 前面道路에도 어긋지게 되는 結果가 되어 都市美觀上 좋지 않을 것이므로 中央廳建築物에 平行으로 앉히면 原來의 方位와는 多少差異가 있다 하더라도 周圍環境과는 平衡을 이룰 수 있다는 點을 考慮해서 結局 光化門은 原方位와 若干 다르다 할지라도 中央廳建築物에 平行하게 앉히기로 한 것이다(別圖 參照).

6. 女牆八卦

關門石築上端 四面에 건물로 女牆을 둘러싸고 八方에 八卦를 끼웠었다.

日인들이 移建할 때 八卦를 잘못 配置하고 또 八卦를 組合해서 얻은 六十四卦의 配列도 잘못된 것을 發見하고 復元에 있어서는 原形대로 易理에 맞춰 바로

잡아 놓았다. 方位와 配列이 맞도록 앉힌 것은 殘字 5個中 1個뿐 이었다(別圖 參照).

7. 宮門概要

※ 註: 文中數字는 復元值數이며 括弧內的 數字는 筆者의 現場實測數值이다.

(1) 規模

三虹蜺門으로서 內外에 虹蜺를 設置하였다.

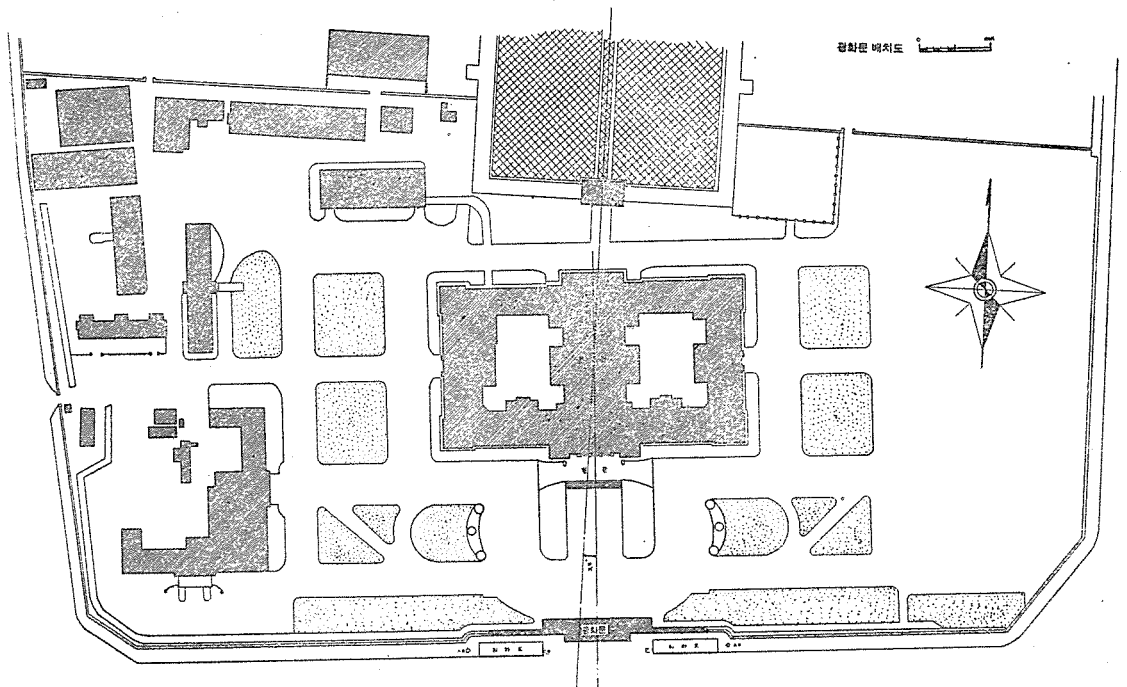
內虹蜺正間의 竇高는 18尺76(18.76), 兩夾間의 竇高는 17尺32(西夾 17.31, 東夾 17.28)이며 外虹蜺正間의 竇高는 17尺80(17.81), 兩夾間의 竇高는 16尺35(西夾 16.40, 東夾 16.32)이다. 또 內虹蜺正間의 闊은 18尺28(18.26), 兩夾間의 闊은 15尺20(西夾 15.20, 東夾 15.19)이며 外虹蜺正間의 闊은 16尺16(16.17), 兩夾間의 闊은 13尺28(東夾 13.26, 西夾 13.27)이다. 內外通厚는 34尺40(正間 34.25, 夾間 34.35)이다.

(2) 構造

基礎는 鐵筋콘크리트 pile 基礎로 하고 外形은 原形대로 한다. 다만 門扇은 外形模樣은 原形대로 하고 材料는 鐵材로 한다.

(3) 內面

內面은 全面 武砂로 築積한다. 下闊이 152尺71(152.72)이고 上闊은 88尺55(88.50)이며 高는 23尺57(23.64)이다. 西東의 臥長臺는 西側 30尺50(西 30.50)이며 石梯는 各各 23層씩이고 石梯闊은 10尺30(西 9.55, 東 10.90)이다.



이고 高가 3尺90(3.70)이다.

(9) 外面平女牆 : 外面 平女牆은 闊이 88尺40(88.40) 이고 高가 3尺90(3.90)이다.

(10) 西東女牆 : 西東女牆은 各各 闊이 22尺10이고 高는 3尺90(西 3.50 東 3.60)이다.

(11) 虹蜺小門 : 西東石梯에 面하여 各各 小門을 設置한다. 小門의 高는 6尺10이고 闊이 3尺75이다. 材料는 鐵材로 한다.

8. 門樓 概要

※ 註 : 文中數字는 復元值數이며 括弧內의 數字는 本設計者의 現場實測數值이다.

(1) 規模

鐵筋콘크리트造, 우진각 기와지붕, 重樓로서 2層 通高는 38尺55(圓柱石上端에서 中央部 용마루 上端까지)이고 面積은 上下層 各各 6間씩으로서 下層이 52尺 81坪, 上層이 33.96坪 合計 86.77坪이다.

(2) 構造

軸部, 架構, 貢包, 椽木, 浮椽에 이르기까지 全部를 鐵筋 concrete造로 한다. 다만 窓戶는 外形模樣은 原形

대로 하고 材料는 鐵材로 한다. 構造를 鐵筋concrete造로 함에 있어서 보이지 않는 部分에 架構는 鐵筋 concrete 構造本位로 한다. 外形은 完全히 原形대로 한다.

(3) 下層

橫闊은 3間 78尺57(內 78.55 外 78.58)이고 縱長은 2間 24尺 26(西 24.20 東 24.22)이다. 正間闊은 28尺13(內 28.13 外 28.15)이고 左右夾間闊은 各各 25尺22(西夾 內 25.22 外 25.21 東 內 12.04 外 12.18)이다. 貢包는 內部 七包作, 外部 五包作이며 間包는 正間 6組, 夾間 5組, 側間 組 2씩이다. 바닥은 鐵筋 concrete造로 한다.

(4) 上層

橫闊은 3間 71尺39(內 71.45 外 71.58)이고 縱長은 二間 17尺 08(17.10)이다. 正間闊은 28尺13(28.15)이고 左右夾間闊은 各各 21尺63(西夾 內 21.65 外 21.65 東夾 內 21.55 外 21.68)이다. 縱間長은 各各 8尺54(西 內 8.55 外 8.55 東 內 8.60 外 8.50)이다. 貢包는 內部七包作 外部 五色包作이며 間包는 正間 6組 夾間 4組, 側間 1組씩이다. 層高는 15尺55이며 바닥은 鐵筋 콘크리트造로 한다.

(以下 다음號에 계속)

國內最大形 샷슈

天祐알루미늄샷슈

TEL. 6-2149. 7149 天祐輕金屬株式會社

● 電子式으로된 自動門 ●

AUTO DOOR

韓國 韓國自動 도아商社
總代理店

TEL. 22-3458